

Des nouvelles tous les jours

**l'Aviron**.ca

## Un accident mortel à Pointe-à-la-Croix P3



Photo Steven Tennier

tc • MEDIA

# L'Aviron

Le mercredi  
11 juin 2014  
52<sup>e</sup> année | N°50 | 24 pages  
18 392 exemplaires

Pour nous joindre:

France Sénéchal

506 760-1974 (cellulaire)

Frédéric Durand

581 886-3642 (cellulaire)

l'aviron.ca

L'Aviron

>JB0782064784

PERFORMANCES EXCEPTIONNELLES



OPTIMA

OFFRES GAGNANTES SUR TOUTE LA LIGNE

NOUS VOUS DÉFIONS DE TROUVER UN MEILLEUR PRIX

0% ANNUÉ ou BON EN ARGENT ANNUÉ **PLUS 4,000\$**

PREND FIN LE 30 JUIN



**KIA**  
Le pouvoir de surprendre

>JB071643607

Venez nous voir dès aujourd'hui

Chad Poirier  
Directeur général

Jessica Cormier  
Directrice commerciale

Charles Arsenault  
Conseiller aux ventes

Kelly Goulette-Aucoin  
Conseillère aux ventes

Alex Bélanger-Turgeon  
Conseiller aux ventes



**CENTRAL KIA ATHOLVILLE**  
287, Chemin Val d'Amour  
Atholville  
506 789-7788  
centralkiaatholville.ca

Photo Courtoisie

# Un huitième roman à 88 ans

PAGE 2



Thérèse B. Martin a publié un huitième roman à l'âge de 88 ans. PHOTO COURTOISIE

## Un 8<sup>e</sup> roman à 88 ans

**Thérèse B. Martin a publié le 22 mai, à compte d'auteur, son huitième roman : *Le Hasard ou la providence*.**

**FRÉDÉRIC DURAND**  
frederic.durand@tc.tc

Mme Martin est née le 18 janvier 1926 à Saint-Alexis-de-Matapédia, dans le rang St-Joseph, qu'on appelait alors la Base Line puisqu'il marquait le début de la paroisse. Elle était la 17<sup>e</sup> d'une famille de 19 enfants. « J'ai toujours été affamée de lecture. Depuis que j'ai huit ans, je lis beaucoup. J'en ai lu des romans en 80 ans », a-t-elle expliqué.

Elle a débuté sa carrière d'écrivaine avec un premier roman, *Souvenirs, réflexions et fantaisies*, qu'elle a publié alors qu'elle avait près de 74 ans. Après avoir écrit plusieurs romans où elle plongeait le lecteur dans le temps de sa jeunesse, celui-ci raconte une histoire

différente : Une jeune femme de la région est allée en Algérie, où elle a eu un enfant avant de revenir au pays. Son garçon, 20 ans plus tard, arrive au Canada pour la retrouver. Mme Martin sent le besoin de préciser que ses personnages sont fictifs. « Ils m'ont semblé réels tout au long de l'écriture », a-t-elle dit.

« J'écris parce que j'aime ça, et je pense que j'ai un certain talent, Je ne fais pas ça pour faire de l'argent », a-t-elle expliqué, ajoutant qu'elle avait bon espoir que d'autres romans suivront, puisque ce ne sont pas les idées qui lui manquent.

Tirée à 100 exemplaires, Mme Martin vend son œuvre elle-même au coût de 16 \$, à la Villa des Plateaux, située au 187, rue Principale, à Saint-Alexis-de-Matapédia. Il est possible de la rejoindre par téléphone au 418 299-3007.

JB07\_AnnQxd\_Fete\_peres



# Fête des Pères

15 JUIN 2014

MERCI, PAPA CHÉRI!

Offrez une carte-cadeau

**Sugarloaf**  
MALL



échangeable dans les boutiques  
du Mail Sugarloaf  
Tirage  
de 4 cartes-cadeaux  
de 50\$ chacune

HEURES D'OUVERTURE Du lundi au samedi de 10h à 22h • Dimanche de 12h à 17h

Pour la Fête des pères, visitez les marchands du

**Mail  
Centre  
Ville**

L'endroit idéal pour  
gâter papa!  
Certificat-cadeau disponible

**Campbellton  
759-8837**

>JB0782071284



**Joyeuses Fête  
des Pères!**

**Pour la FÊTE DES PÈRES**  
Offrez-lui **TOUT** grâce  
à la carte-cadeau **BMR**

**J.N. SAVOIE & CIE LTÉE**  
15, rue Notre-Dame  
Atholville, N.-B.  
Tél. : 506 753-5083

**BMR**  
Le groupe

CARTE-CADEAU  
GIFT CARD

IL Y A PLUS DE 100  
FAUSSES MANÈGES

JB071386561

**Le cadeau idéal  
pour papa!**

Passez voir notre gamme  
d'articles de jardin en magasin.

**Atlantic  
superstore**

25, rue Savoie  
Atholville  
**789-7575**

JB0782071253

## POINTE-À-LA-CROIX

# Accident mortel sur la 132

**(F.D.) Jacques Normand, originaire de Carleton-sur-Mer, est décédé des suites d'un accident survenu à 9 h 26, le 5 juin, dans le secteur Oak Bay à Pointe-à-la-Croix.**

L'homme de 76 ans roulait en direction est lorsque son véhicule est sorti de sa voie et a percuté un semi-remorque qui arrivait en sens inverse. M. Normand était seul à bord de son véhicule et son décès a été constaté au CSSS de Maria. Il était déjà inconscient lors de son transport en ambulance. La route a été fermée à la cir-

culacion pendant une heure, avant de rouvrir en alternance.

Une enquête sera tenue afin d'établir la cause de l'accident. « Est-ce qu'il a subi un malaise, une distraction, un bris mécanique, ou un geste volontaire ? Toutes les hypothèses sont sur la table pour l'instant et l'enquête devrait nous en dire plus », a indiqué le sergent Claude Doiron, responsable des communications de la Sûreté du Québec.

Un reconstitutionniste de la SQ a été

appelé afin de faire l'examen de la scène de l'accident. « Nous avons écarté toute possibilité d'un acte criminel, mais plusieurs hypothèses sont sur la table. Nous espérons pouvoir donner des réponses à la famille en deuil », a ajouté le sergent Doiron, indiquant qu'il n'y avait aucune échéance précise pour l'issue de l'enquête.

Le conducteur et le passager du semi-remorque ont été ébranlés, mais n'ont subi aucune blessure.



Un accident mortel a eu lieu à Pointe-à-la-Croix. STEVEN TENNIER



**Assemblée générale annuelle de  
La Société culturelle de la  
Baie des Chaleurs**

**Le lundi 16 juin 2014**

**Heure : Sous forme de 5 à 7 (17:00 - 19:00)**

**Lieu : Galerie Restigouche, 19 rue Andrew à Campbellton**

**Nous vous invitons en grand nombre à venir à notre AGA**

**La programmation 2014-2015 sera dévoilée.**

## JUIN EST LE MOIS DE JOUER

C'EST LE MOIS DU TAMBOUR ET  
PERCUSSION A MUSIQUE PRO  
RESTIGOUCHE

*Bons plans & événements tout au long de mois*



**MUSIQUE PRO**

INSTRUMENTS DE MUSIQUE DU RESTIGOUCHE

110 PLAZA BLVD DALHOUSIE

**1506-684-3800**

## Journée reconnaissance pour nos clients

**Le samedi 14 juin de 10h à 15h**

Chez  **Home  
hardware**  
Campbellton

**Magasin gagnant du prix «Proud of My Home» en 2013**



## Démonstration de BBQ

**Venez goûter à nos mets préparés sur place !**

**Tirage de prix**

**Profitez de l'occasion pour choisir votre cadeau pour la Fête des pères !**

**Votre magasin ! Notre fierté ! Marchand par excellence.**



**3, rue Andrew, Campbellton**  
**506 753-3325 • 1 800 561-7868 Sans frais**  
**homehardware.ca**

## Un grand prix pour un jeune pêcheur

Félix Ouellette, 11 ans, de Val-D'Amour, a été l'un des chanceux à la grande finale des Tournées de films Chasse et Pêche, qui s'est déroulée à Rivière-du-Loup, QC, le 12 avril. Il a remporté un bateau Princecraft Ungava avec moteur 8 hp Mercury et une remorque. La boutique Pronature de Campbellton a complété l'ensemble avec un ensemble de canne à pêche à lancer léger, et un siège pour le bateau. Le tirage a eu lieu à Rivière-du-Loup, mais l'annonce a été faite dans le cadre d'une soirée organisée par les pompiers d'Eel River Crossing et de Balmoral afin d'amasser des fonds pour les Petits déjeuners. Sur la photo, Félix est entouré de son père Marc et de Mario Roy de la boutique Pronature de Campbellton. PHOTO COURTOISIE



## La cérémonie du thé à Atholville

Samedi 31 mai a eu lieu à la bibliothèque d'Atholville une démonstration de la Cérémonie du Thé par la Japonaise Tonaka Suzuki, originaire d'Osaka, et qui vit maintenant à Maria en Gaspésie. Les gens présent ont été impressionnés par cette cérémonie inhabituelle. PHOTO RAYMOND CHIASSON



# BABILLARD

## La Mère l'Oie

Pour les enfants de 2 ? à 5 ans, au Inch Arran de Dalhousie tous les jeudis de 14 h 30 à 15 h 30 jusqu'au 26 juin. Une collation sera servie. Gratuit. Contacter le Service Parle-moi au 506 789-2014.

## Exposition à la bibliothèque

À la bibliothèque du centenaire de Dalhousie : peintures de Benoît Landry, jeune homme de 14 ans d'Atholville qui participe à des ateliers d'art depuis l'âge de 8 ans et fait de la peinture depuis 2010. Près de 50 œuvres. Pendant tout le mois de juin. Info : 506 684-7370.

## Héritage Chemin Kempt

Ouverture du Centre d'interprétation, au 6 ch. Kempt Ristigouche-Sud-Est, du 22 juin au 14 septembre. 7/7, de 9 h 30 à 16 h 30.

## SPA du Restigouche

Vente de garage annuelle, 14 juin à notre unité de stockage derrière le port de Dalhousie au 370, rue William, de 8 h à 16 h. Pour déposer des items ou faire un don : Donna, 506 508-1508. Besoin de bénévoles. Le Kiosque de livres sur le bord de l'eau, est ouvert de 11 h à 19 h du jeudi au dimanche, si la température le permet. Pour des dons : ;aisser livres au kiosque ou contacter Sharon au 506 759-7092.

## Bibliothèque de Campbellton

Samedi 14 juin, 14 h à 16 h : Journée des Autochtones pour adolescents (inscription requise : 506 753-5253). Jeudi 19 juin, 14 h à 16 h : Jeudis de technologie : les courriels.

## Musique Restigouche Pro

Mois du tambour et percussion chez Musique Restigouche Pro situé au Mail Darlington de Dalhousie. 14 juin à 13 h : Clinique tambour avec l'entreprise Baguettes Los Cabos. 19 juin à 18 h : Clinique tambour (Drum tuning 101) avec Kevin Hudon. 19 juin de 13 h à 17 h : «Drum Burger Day» avec camion de nourriture sur place.

## Centre Accalmie

Assemblée générale annuelle, le jeudi 12 juin à 18 h 30 (Qc) au 66, rue Alexander. Un léger goûter sera servi.



## Le YMCA ouvrira bientôt

La touche finale a été apportée au YMCA du Centre Civique de Campbellton, qui ouvrira bientôt ses portes.

PHOTO RAYMOND CHIASSON



## Caroline Savoie en spectacle

Caroline Savoie fera une courte tournée au Nouveau-Brunswick au cours du prochain mois. Elle sera de passage, jeudi 26 juin, au Pub Le Héron de Charlo et le vendredi 27 juin à Campbellton, d'abord à midi au Café Europa et en soirée au Dining Room. Elle sera accompagnée du musicien Philippe Desjardins tout au long de cette tournée. Au cours des dix derniers mois, elle a étudié à l'École de la chanson de Granby et a participé à l'émission de télé TF1 en France, The Voice. Après quelques semaines de repos, elle ne souhaite qu'une chose, remonter sur scène pour présenter ses chansons, dont plusieurs nouvelles compositions. Jeudi 26 juin à 20 h : Pub Le Héron (6, rue Nid du Héron) à Charlo (Billets : 15 \$). Vendredi 27 juin à 12 h : Café Europa (86, rue Roseberry) (gratuit) et 20 h : The Dining Room (16, Victoria) Campbellton (Billets : 25 \$).

## GALERIE RESTIGOUCHE

## Les œuvres du public sont demandées

La 14e édition de l'exposition des artistes de la région sous le thème Plaisir sur la rivière Restigouche se tiendra du 26 juin au 2 août. Les artistes pourront aussi soumettre leurs tableaux pour l'exposition Abstracts X qui sera en montre dans l'entrée de la Galerie Restigouche, du 26 juin au 27 septembre. Le vernissage de ces expositions aura lieu le jeudi 26 juin.

Les peintures doivent être apportées pour l'exposition Abstracts X pendant la semaine du 8 juin et pendant la semaine du 16 juin pour l'exposition Plaisirs sur la rivière Restigouche. (Source : Charline Lanteigne)

# L'Aviron

581 886-3642

Frédéric Durand  
Directeur de l'information

frederic.durand@quebecormedia.com



# L'Aviron

506 760-1974

France Sénéchal  
Conseillère publicitaire

france.senechal@quebecormedia.com



# L'Aviron

laviron.ca

144, rue Jacques-Cartier  
Gaspé (Québec) G4X 1M9  
Téléphone 506 753-7637  
Ventes 506 753-7637

Éditeur :  
Bernard Johnson  
Directeur de l'information  
Frédéric Durand

Adjointe administrative  
à l'éditeur :  
Manon O'Connor

Conseillère publicitaire :  
France Sénéchal  
Infographie :  
TC Media

Directeur général régional,  
région Québec Est : Alain Saint-Amand  
Vice-président principal :  
Denis Hénault  
ISSN 1484-5407

Tirage : 18 392 exemplaires  
Publié par Media  
Transcontinental S.E.N.C.,  
imprimé par l'Imprimerie  
Transcontinental de la Capitale,  
5000, Hugues-Randin Street,  
Québec (Québec). G2C 2B4

# BABILLARD

## Club de soccer Celtic

Les inscriptions pour le Camp de soccer avec quatre entraîneurs du Celtic Football Club de Glasgow Scotland, qui se tiendra du 30 juin au 4 juillet, de 10 h à 15 h tous les jours, ont débuté : au 106, rue Arran de 8 h à 12 h et au Centre civique de Campbellton de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 16 h. Coût de 75 \$. Info : celticsoccer.goaline.ca.

## Fermeture du village de St-Fidèle

40ième anniversaire de la fermeture du village de St-Fidèle du 25 au 27 juillet. Les activités de dérouleront à Ristigouche-Sud-Est. Info : Annette Sénéchal 418 788-2894 ou www.heritagecheminkempt.com.

## Offre d'emploi Cuisinier / Cuisinière

Nous sommes à la recherche d'un(e) cuisinier(ère) pour combler un poste à temps plein. Avoir de l'expérience serait un atout. Ce poste est disponible immédiatement. Faire parvenir votre curriculum vitae dès aujourd'hui à :

Chez Mamie Yoyo  
125, boul. Interprovincial  
Pointe-à-la-Croix, Qc  
G0C 1L0  
Courriel : chezmamieyoyo@gmail.com

CHEZ  
**MAMIE**  
YOYO

>JB0782073275

>JB0782073022



## offre d'emploi

### Enseignant ou enseignante Programme Techniques en pharmacie

Concours externe no 14-6725-004

Poste à temps plein, terme débutant en août  
CCNB campus de Campbellton

Le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick - Campus de Campbellton est à la recherche d'une personne qualifiée et dynamique pour pourvoir un poste d'enseignant ou enseignante pour le programme de techniques en pharmacie. Ce programme est accrédité par le Conseil canadien de l'agrément des programmes en pharmacie.

#### DESCRIPTION DE L'EMPLOI :

En tant que membre de l'équipe pédagogique et relevant du chef de département du secteur, la personne choisie devra la personne devra :

- enseigner divers cours théoriques et pratiques dans le domaine.
- préparer des plans de cours, élaborer du matériel d'enseignement, évaluer le progrès des étudiants tout en assurant le suivi et leur encadrement et superviser les stages.
- siéger à des comités de travail au CCNB et à l'extérieur.
- participer à la mise à jour de programmes d'études.
- effectuer toutes les tâches relatives en vue du maintien de l'agrément.
- effectuer toutes les tâches relatives en vue de l'obtention du prochain agrément.
- accomplir divers autres tâches administratives.

**EXIGENCES :** Titulaire d'un diplôme du programme Techniques en pharmacie d'un programme agréé et trois (3) années d'expérience à titre de technicienne en pharmacie hospitalière et être membre en règle de son association professionnelle.

Une connaissance pratique de la suite Microsoft Office est requise, ainsi qu'une très bonne connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit. Les personnes candidates doivent aussi faire preuve d'excellentes aptitudes en relations interpersonnelles, en communication ainsi qu'en leadership.

Une combinaison de la formation et d'expérience en lien avec le programme pourrait être considérée. Les candidats doivent soutenir cette équivalence dans la présentation du curriculum vitae.

Si, au moment de la nomination, la personne choisie n'est pas qualifiée en enseignement, elle aura trois (3) ans pour suivre des cours et se conformer aux exigences du CCNB en suivant la formation de base en enseignement aux adultes (FBEA).

#### CONDITIONS D'EMPLOI :

**Lieu de travail :** Campus de Campbellton

**Statut :** Poste à temps plein, terme, débutant en août 2014

**Salaires :** selon la convention collective en vigueur des enseignants

Dans votre curriculum vitae : Faire clairement état de vos compétences, de votre expérience et de votre capacité linguistique. Pour chaque emploi, indiquer la date (mois-année) de début et de fin. Y inclure la preuve de diplômes. Être en mesure de fournir une attestation de casier judiciaire. Les candidatures dont le CV n'est pas écrit dans la langue française, ou qui ne rencontrent pas les critères mentionnés pourraient être rejetées.

#### Le CCNB offre une chance égale à l'emploi pour tous

Faites parvenir votre candidature en précisant le numéro de concours avant le 13 juin 2014 à minuit à l'adresse suivante :

Direction des ressources humaines et des relations de travail — Siège social

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick

C.P. 700, Bathurst (N.-B.) E2A 3Z6

Télécopieur : 506-547-2741

Courriel : CCNB-RH@ccnb.ca

Le CCNB est une société collégiale ouverte sur le monde et centrée sur sa population étudiante. Il contribue à l'épanouissement des personnes et de la société acadienne et francophone en offrant, dans ses cinq campus, plus de 95 programmes de formation technique et professionnelle qui répondent au marché du travail. En tant que société collégiale entrepreneuriale et novatrice, le CCNB s'adapte aux réalités socio-économiques, soutient les activités de recherche appliquée et encourage l'innovation.

vision • passion • succès



Cette publicité est rendue possible grâce à la contribution financière de Santé Canada.

Nous payons la taxe sur tous les arrangements préalables.

Suite au succès de cette promotion auprès du public, L'OFFRE SE POURSUIT JUSQU'AU 30 JUIN 2014

Salons funéraires  
**MaHer**

Dignité

## On peut jaser?

Ce qui vous a pris toute une vie à mettre de côté, il faut le protéger des dépenses excessives et impulsives pour des funérailles.

Donnez à ceux que vous aimez la tranquillité d'esprit en faisant des arrangements préalables pour vos funérailles à compter de **NOUVEAUTÉ moins de 33\$** par mois.

Balmoral  
826-3847

33, rue Lansdowne  
Campbellton  
789-1699

413, rue Victoria  
Dalhousie  
684-2390

Val d'Amour  
789-1699

www.maherfuneralhomes.com

Au service des familles comme la vôtre et la nôtre depuis 1939.

L'endroit idéal pour prendre un bon repas dans une atmosphère chaleureuse !

**Déjeuner servi**

du lundi au vendredi de 7h00 à 11h00 (H.Q.) ainsi que le samedi et dimanche de 7h00 à 13h00 (H.Q.)

**Ouvert 7 jours**

de 7h00 à 13h30 (H.Q.)  
Souper de 17h00 à 21h00 (H.Q.)

Une cuisine renommée et un personnel très amical.

5, rue des Saumons  
Matapédia  
Tél. : 418 865-2155  
Sans frais : 1 877 865-2848  
Courriel : motelrestigouche@matapedia.com  
Site web : www.matapedia.com

Motel Restigouche